

HEGAUER WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE REGION HEGAU

**Erlebnissonntag
im Engener
Altdorf** **S. 9**
13. APRIL 2011

**FC Radolfzell und
FC Singen holen
drei Punkte** **S. 17**
WOCHE 15

**Kandidaten
nach dem
Wahltag** **S. 21**
HE/AUFLAGE 22.016

**Der Zoll zieht
in den
Hegautower** **S. 35**
GESAMTAUFLAGE 87.895

**Mit Diessenhofen,
Thayngen, Büsingen,
Schlattingen und
Dörflingen.**
SCHUTZGEBÜHR 1,20 €

DARÜBER SPRICHT MAN



Geschafft

Im zweiten Anlauf hat es geklappt: Der Tengener Teilort Watterdingen soll endlich an die schnell Datenautobahn angeschlossen werden. Den Zuschlag für die DSL-Versorgung bekommt die Telekom, wie Bürgermeister Helmut Groß am Montagabend mitteilte.

»Das haben sich die Watterdinger schon lange gewünscht«, freute sich Ratsherr Michael Frank, dem die gedämpfte Euphorie von Bürgermeister Helmut Groß etwas bitter aufstieß. Schließlich sei dies eine absolut positive Meldung, nach Jahren im Abseits der DSL-Linie endlich den Anschluss zu bekommen.

Allerdings fordert das Unternehmen neben der Bereitstellung der Leerrohre zusätzlich 26.000 Euro. Die sind allerdings zu verschmerzen, da ein kräftiger Zuschuss aus dem Zukunftsinvestitionsprogramms die eigentlich kalkulierten Kosten von 80.000 Euro erfreulich dämpften.

Als nächstes soll nun noch Wiechs am Randen versorgt werden, dann kann am kompletten Randen munter auf der Datenautobahn gedüst werden.

Ute Mucha
mucha@wochenblatt.net

Mahnwache

Die Katastrophe in Japan ist noch längst nicht zu Ende. Deshalb gehen in ganz Deutschland die Mahnwachen weiter, um gegen die weitere Betreibung von Atomkraftwerken zu protestieren.

Alle, die sich in Engen daran beteiligen wollen, treffen sich montags von 18 bis 18.15 Uhr am Schillerbrunnen am Eingang zur Altstadt.

Die nächste Mahnwache ist am Montag, 18. April.

Wunschkonzert

Zu ihrem diesjährigen Osterwunschkonzert laden der Musikverein Harmonie und der Männergesangsverein Liederkrantz Büßlingen am Sonntag, 24. April, 19.30 Uhr in die Körbeltaalhalle nach Büßlingen ein.

»Wir stehen zu Blumenfeld«

Gemeinderat Tengen für den Erhalt der Pflegeheime/Schnelles Handeln ist nötig

Blumenfeld (mu). Der Sitzungssaal im Tengener Rathaus platzte am Montagabend fast aus allen Nähten, so groß war das Interesse am Schicksal der Pflegeheime Schloss Blumenfeld.

Mit Nachdruck sicherte der Rat durch Bürgermeister Helmut Groß dem Heim seine Unterstützung besonders in seiner derzeitigen, kritischen Situation zu. »Der Gemeinderat der Stadt Tengen tritt für die Erhaltung der Arbeitsplätze und damit für einen der Raumschaft angepassten Bedarf an Pflegeplätzen ein«, so der Wortlaut der Erklärung. Allerdings besteht großer Handlungsbedarf, denn der Betrieb sei als Zweckverband oder als Eigenbetrieb der Stadt unter den heutigen Begebenheiten der Gesetzgebung schwerfällig und teilweise in vorgegebenen Fristen nicht umsetzbar. Nach der Deckung des Defizits aus 2010 von knapp 300.000 Euro sei eine weitere Bezuschussung durch die Stadt Tengen nicht möglich. Die Betriebsausgaben müssen durch entsprechende Einnahmen gesichert werden, so Groß weiter. Wie dies konkret aussehen kann, blieb allerdings offen. Zudem nimmt die Stadt Tengen die Kündigung der Verbandspartner, den Städten Blumberg und Geisingen, zur Kenntnis; über den Austritt müsse aber eine einvernehmliche finanzielle Lösung gefunden werden. »Belastungen dürfen

nicht einseitig zu Lasten von Tengen abgewälzt werden«, hieß es. Groß habe als Bürgermeister und Verbandsvorsitzender zur Fortführung des Heimbetriebes auch Gespräche und konkrete Verhandlungen mit anderen Trägern von Pflegeeinrichtungen aufgenommen. Er möchte prüfen, ob ein größerer Verbund das Haus sicherer führen könnte.

Für CDU-Ratsherr Michael Frank ging dies noch nicht weit genug: »Es muss etwas getan werden und zwar schnell«, forderte er den Verbandsvorsitzenden zum Handeln auf. Denn jeder Monat kostet Geld, das für andere wichtige Investitionen in der Stadt fehle.

Konzepte und Umstrukturierungen wurden teilweise schon durch Wirtschaftsprüfer Dieter Bucher und Organisationsberater Gottfried Rentschler vorgeschlagen. Aber, so kritisierte Michael Frank, nicht konsequent umgesetzt. Trotz der prekären Lage der Pflegeheime sieht der Gemeinderat immer noch eine gute Zukunft für die Einrichtung. Wenn konstruktive Lösungen gefunden werden, um das Heim wirtschaftlich zu betreiben, erklärte Edmund Sturm, Ortsvorsteher von Blumenfeld.

Und SPD-Rat Michael Grambau fügte hinzu: »Es wurden in den letzten Jahren schon einige Hürden im Pflegeheim genommen, ich denke, wir sind auf dem richtigen Weg«.



Die Pflegeheime Schloss Blumenfeld schreiben rote Zahlen, die Belegzahlen gehen zurück und zwei Mitglieder wollen aus dem Zweckverband austreten. Aber: Die Pflege und der bauliche Zustand der Einrichtung seien aber gut. sub-Bild: mu

Von und für Schüler

1. Ausbildungs- und Praktikumsbörse am 17. November in Engen

Engen (mu). Premiere feiert die erste Ausbildungs- und Praktikumsbörse (APB) des Bildungszentrums Engen. Am 17. November soll die Stadthalle Engen von 11 bis 15 Uhr zum Forum für Schüler sämtlicher Schularten sowie Betrieben, Unternehmen und Organisationen werden.

Gestern wurden 130 Einladungen an potentielle Teilnehmer versandt, die auf der Ausbildungsbörse ihren Betrieb und ihre Lehrberufe vorstellen sollen.

»Das ist wie eine kleine Tischmesse«, erklärt Gymnasiallehrer Ernst Schmalenberger, der gemeinsam mit seinem Kollegen Florian Behr von der Werkrealschule das Projekt betreut. Besonders wichtig sei dabei, so Behr, dass die Schülerinnen und Schüler der 8. Klasse des Wahlpflichtfaches Wirtschaft und Informationstechnik die Börse aktiv mitgestalten.

Dafür bildeten sie verschiedene Arbeitsgruppen, die Einladungen, Plakate und Info-Flyer gestalteten, die

Veranstaltung organisieren und auf Sponsorsuche gehen. Ziele der Börse sind, so Schmalen-



Die Achtklässler des Wahlpflichtfaches Wirtschaft und Informationstechnik verschicken Einladungen an Firmen und Betriebe, die bei der ersten Engener Ausbildungs- und Praktikumsbörse mitmachen sollen.

swb-Bild: mu

berger und Behr, dass die Schüler je nach Schulart leichter einen Ausbildungs- und Praktikumsplatz finden, bei ihrer Berufswahl unterstützt werden und Berührungsängste zum freien Arbeitsmarkt überwinden.

Auch für die Betriebe hat die Teilnahme an der APB Vorteile. Sie können sich mit geringem Aufwand und ohne Kosten einer großen Anzahl potentieller Lehrlinge präsentieren und über ihre Firma sowie Ausbildungsangebote informieren.

Mit im Boot sind auch die Agentur für Arbeit, die Industrie- und Handelskammer sowie die Handwerkskammer, die ihre Dienstleistungen und Berufe vorstellen. Dazu gibt es Bewerbungstraining, Business-Knigge und Vorträge über die beliebtesten Berufe.

Wichtige Tipps für die APB-Macher gab auch Engens Wirtschaftsförderer Peter Freisleben, der über beste Kontakte zu den Gewerbetreibenden und reichlich Erfahrung in der Organisation hat.

Letzte Meldung

Der traditionelle Krämermarkt findet am Freitag, 15. April, in Welschingen in der Hohenhewenstraße statt.

Auch in diesem Jahr haben sich wieder viele Händler mit einem bunten Warenangebot angemeldet. Gleichzeitig begeht die Pfarrgemeinde den großen Wallfahrts-tag, den »Schmerzhaften Freitag«.

Immer den Blick auf's Wesentliche richten...

Tetzner
KAROSSERIE & LACK

»EFFENLACK«
»UNFALL-INSTANDSETZUNG«

Tetzner Karosserie & Lack
Industriestrasse 14
78256 Steisslingen
Tel: 07738 - 50 90

An die Tische...

Spiele-Meister gefunden

Steißlingen (le). Mit einer attraktiven Aktion für die Steißlinger Kinder trat der erst kürzlich gegründete Förderverein der Grund- und Hauptschule am vergangenen Samstag erstmals an die Öffentlichkeit. Selbstverständlich mit einer Aktion für die Kinder. Pünktlich um 14 Uhr hieß es in der Seeblickhalle für über 50 Kinder: »An die Tische, fertig los!« In Turnierform sollten die besten Mensch – ärgere – dich – nicht Spieler Steißlingens ermittelt werden. In Windeseile waren fast alle Spieltische besetzt und sogleich hörte man das Klappern der Würfel auf den Tischplatten und das muntere Lachen der Spielerinnen und Spieler. Auch der ein und andere leise Fluch war da zu hören. Nicht

umsonst heißt es ja »Mensch- ärgere-dich- nicht«. Alle hatten riesigen Spaß am Spiel, auch wenn die Würfel manchmal anders wollten, als die Wünsche. Zwischendurch konnte man sich dann auch an der reichhaltigen Kuchen- und Safttheke stärken. Das Rennen war lange Zeit offen. Zum Schluss aber kristallisierten sich doch die Meister der der Taktik heraus. Erste Steißlinger Mensch-ärgere-dich-nicht-Meisterin wurde Lena Schmidt vor Andrei Kopp, Nina Stehle und Julian Braun. Für die ersten beiden gab es zur Belohnung je eine Eintrittskarte in das Ravensburger Spielaland. Alle anderen erhielten von den Firmen Berolino, Rimmele, Siebrecht und Hugo Maier gespendete Sachpreise.

über 100 Jahre

DENZEL'S

Metzgerei & Partyservice

Beste Metzgerqualität – weil aus eigener Schlachtung und täglich frischer Herstellung

Alles Gute von der Pute: Puten-Cordon-bleu mit viel Emmentaler Käse 100 g € 0,99	Für Genießer: Frische Schweinefilet natur oder als Spieße 100 g € 1,39	
<i>Aktion - Aktion</i> Budapester- oder Pfefferrahm geschnetzeltes küchenfertig mariniert 100 g € 0,88	Vom heimischen Jungrind Sauerbraten eingelegt 100 g € 1,09	<i>Aktion - Aktion</i> Schweinebauch frisch und mariniert 100 g € 0,59
Herzhaft deftig Landjäger pro Paar € 1,00	Allseits beliebt: Bauernschinken mild gepökelt u. gekocht 100 g € 1,49	Die allseits beliebte Kalbsbratwurst Schweizer Art bei uns tägl. kesselfrisch 100 g € 0,79
Natürlich hausgemacht: Eiersalat mit Schinken 100 g € 0,77	Den mögen alle: Fleischkäse-aufschnitt 5-fach sortiert 100 g € 0,89	Neue Öffnungszeiten im Stammhaus: Montag bis Freitag von 8 Uhr bis 18 Uhr, Samstag von 7 Uhr bis 14 Uhr

SCHNELL, SCHONEND, GLÄNZEND!

LEY

AUTOWÄSCHE

Wieder für Sie da!

Mit tollen Eröffnungsangeboten!

Ab sofort bis 30. April!

Komplettpflege + NanoTec Schaumwachs

nur 12,00 €

und NEU: GRATIS saugen für alle Waschstraßenkunden!

LEY-AUTOWASCHZENTRUM | FITTINGSTR. 42 | 78224 SINGEN

RSRECK

ROLLLADEN-SONNENSCHUTZTECHNIK

Josef-Schüttler-Str. 6 • 78224 Singen
Tel. 0 77 31 / 18 97 99-0
info@reck-sonnenschutz.de
www.reck-sonnenschutz.de

Sonnenrabatt auf Markisen (bis zu 25%)

GOLDANKAUF

ZAHNGOLD UND ALTGOLD

BEI UNS SIND SIE GOLDRICHTIG!!!

Lassen Sie sich nicht von hohen Feingoldpreisen blenden – Fragen Sie nach dem Direktpreis! Sofort Bargeld – Bitte Personalausweis mitbringen!

Do.+Fr. 9.30–12.00 + 14.00–18.00
Sa. 9.30–13.00

Mo.–Mi. 9.30–12.30 + 14.30–18.00
Sa. 9.00–12.00

Singen

Scheffelstr. 24

Im Kabel-BW/neben Eiscafe Portofino

Engen

Vorstadt 6

bei Wolle-Knapp/neben Stadtapotheke

Omaschmuck – Silber (z. B. Besteck, Schmuck...) – Münzen – Uhren – Diamanten – Briefmarken – Orden – usw.

Goldankauf Südwest GmbH & Co. KG • Hörnle 30 • 78073 Bad Dürkheim-Oberbaldingen
Infos unter Tel. 07706/923721 • Fax 07706/923768 • www.goldankauf-südwest.de

Barankauf Gold & Silber

SCHMUCK • MÜNZEN • BESTECK

ZAHNGOLD + ALTGOLD

auch mit Zähnen

Tintenklecks Schreibwaren

Hardstr. 12, 78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31 – 7 15 60
Annahmezeiten:
Mo., Di. u. Do. 15–17.30, Fr. 16–17.30 Uhr

WOCHENBLATT

mit den Teilausgaben
Radolfzell, Stockach, Hegau, Singen

Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Postfach 3 20, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 077 31/88 00–0
Telefax 077 31/88 00–36
Herausgeber
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 077 31/88 00–46
V. i. S. d. L. p. G.
Verlagsleitung
Anatol Hennig 077 31/88 00–49
Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 077 31/88 00–29
http://www.wochenblatt.net
Anzeigenpreise und AGB's aus
Preisliste Nr. 43 ersichtlich
Nachdruck von Bildern und Artikeln
nur mit schriftlicher Genehmigung
des Verlags. Für unverlangt eingesandte
Beiträge und Fotos wird keine Haftung
übernommen. Die durch den Verlag
gestalteten Anzeigen sind urheberrecht-
lich geschützt und dürfen nur mit
schriftlicher Genehmigung des Verlags
verwendet werden.

Druck: Druckerei Konstanz GmbH
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH
Mitglied im

A'B'C

SÜDWEST

VERLAGS- UND
WACHSTUMS- UND
WACHSTUMS- UND
WACHSTUMS- UND

BVDA

VERLAGS- UND
WACHSTUMS- UND
WACHSTUMS- UND
WACHSTUMS- UND

AD

VERLAGS- UND
WACHSTUMS- UND
WACHSTUMS- UND
WACHSTUMS- UND

Servicekalender

NOTRUF

Die Babyklappe Singen ist in der Schaffhauser Str. 60, direkt rechts neben dem Krankenhaus an der DRK Rettungswache.

Überfall, Unfall: 110
Polizeirevier Singen: 07731/888-0
Krankentransport: 19222
Ärztlicher Notfalldienst: 01805/19292-350
Giftnotruf: 0761/19240
Feuerwehr: 112
Telefonseelsorge: 08 00/11 10 111
08 00/11 10 222
thüga Energie: 0800/7750007*
(*kostenfrei)
Tierschutzverein: 07731/65514
Tierrettung: 07732/941164
(Tierambulanz) 0160/5187715
Frauenhaus Notruf: 07731/31244
Einsatzleitung Dorfhelferinnen:
Jutta Gold 07731/795504
Kabel-BW: 0800/8888112
Engen
Polizeiposten: 07733/94 09 0
Bereitschaftsdienst der Engener
Stadtwerke: 07733/94 80 40
Tengen
Wasserversorgung:
24-Std.-Notdienst
WIDMANN
Heizungsausfall • Überspannung • Sturm- u.
Hagelschäden • Rohrbruch • Hochwasser •
Schlüsselnottdienst • Rohrverstopfung • Glas-
bruch • Schlosserarbeiten (verklebte Türen)
07731/83080 gew.

Liste der nächstgelegenen Notdienst-Apotheken

22 8 33

von jedem Handy ohne Vorwahl

Apotheken-Notdienstfinder

*max. 69 ct/Min/SMS

Pumpwerk Binningen: 07739/309, 07736/7040
Am Wochenende/nachts: 0172/740 2007
Gottmadingen
Wasserversorgung: 07731/908-0
(Anrufbeantw. m. Notrufnr.)
tagsüber: 07731/908-125
Polizeiposten: 07731/1437-0
thüga Energie: 0800/7750007*
(*kostenfrei)
Polizei SH: 0041/52/6242424
Hilzingen
Wasserversorgung: 0171/2881882
thüga Energie: 0800/7750007*
(*kostenfrei)
Stromversorgung: 07733/946581
Schlatt a. R.: 0041/52/6244333
Gailingen
Wasserversorgung: 07731/908-0
(Anrufbeantw. m. Notrufnr.)
tagsüber: 07731/908-125
Strom: 0041/52/6244333
Mühlhausen
Wassermeister Werner Faaf (Mühlhausen): 07733/8392
Johann Grumann (Ehingen): 07733/1533
Aach
Wassermeister Marcel Haas: 07774/433

Elektrizitätswerk Aach, Störungs-
stelle Tuttlingen: 07461/7090
thüga Energie: 0800/7750007*
(*kostenfrei)
Gemeinschaftsantenne,
Störungsstelle: 07731/820284
Steißlingen
Polizeiposten: 07738/97014
Gemeindeverwaltung: 92930
Wassermeister: 245
Stromversorgung
Gemeindewerke
in Notfällen: 07738/929345
APOTHEKEN-NOTDIENSTE
Do., 14.04.: Schützen-Apotheke,
Schützenstr. 17, Radolfzell
Fr., 15.04.: Bären-Apotheke,
Friedrich-Ebert-Platz 2, Singen
Sa., 16.04.: Hegau-Apotheke,
Lange Str. 12, Steißlingen und
Hochrhein-Apotheke, Rosen-
str. 1, Gailingen am Hochrhein
So., 17.04.: Bahnhof-Apotheke,
Poststr. 2, Gottmadingen
Mo., 18.04.: Apotheke im real
Singen, Georg-Fischer-Str. 15
Di., 19.04.: Apotheke Böhringen,
Bodenseestr. 6b, Radolfzell
(Böhringen) und
Stadt-Apotheke, Marktstr. 7,
Tengen
Mi., 20.04.: Aachtal-Apotheke,
Bärenloh 3, Volkertshausen
Tierärztlicher Notdienst
16./17.04.:
Dr. Udo Damaske,
Duchtlinger Str. 7, Singen,
Tel. 0 77 31 / 94 72 13

Frühlings-Aktion für alle Frauen vom 11. bis 30. April 2011¹⁾:

Kostenlose Fahrzeugwäsche²⁾

Kostenloser Ersatzwagen, oder²⁾

Kaffee und Kuchen während Ihrer Wartezeit bei uns im Haus

Gutschein für einen kostenlosen Räderwechsel²⁾

¹⁾ FahrerIn muss persönlich mit dem auf sie zugelassenen Fahrzeug ins Autohaus Brecht kommen, bitte KFZ-Schein mitbringen. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar.

²⁾ Im Rahmen einer Inspektion nach Herstellervorgabe oder Reparatur in unserem Hause.

Für alle Marken:
Rufen Sie uns jetzt an
oder kommen Sie
jetzt bei uns vorbei.

OPHEL

Wir leben Autos.

CHEVROLET

AUTO CREW

Ein Service. Alle Marken.

brecht

www.auto-brecht.de • Tel. 07731/ 8237-11 • Laubwaldstr. 6 • 78224 Singen

UNSER SPEZIAL TIPP ...

FLEISCHTHEKE

Hackfleisch, mager, Rind/Schwein 100 g 0,59

Gulasch, mager, Rind/Schwein 100 g 0,84

Kalbsbrust, mit Knochen, auch zum Grillen 100 g 0,75

Rinderplätzli, mariniert 100 g 1,28

Schweinerücken, entseht, auch gewürzt 100 g 0,96

Rinderhacksteak, zum Grillen 100 g 0,80

Wurst der Woche: Kalbsbratwurst, St. Galler Art, auch mit Bärlauch 100 g 0,84

FISCHTHEKE

Kabeljaufilet 100 g 1,48

SALATTHEKE

Wurstsalat mit/ohne Käse oder spezial 100 g 0,80 €

HOHENTWIELER LAMMFLEISCH

Scheffelstube Mittagessen ab 4,90 €

HERTRICH

METZGEREI

Hohentwielers Spezialitäten seit 1907

Scheffelstr. 23 · Singen

Lammbratwürstle, mediterran gewürzt 100 g 0,98

Nürnbergerle / Thüringer 100 g 0,75

Servela / Klöpfer, auch mit Bärlauch 100 g 1,60

ger. Rinderzunge 100 g 1,00

Kalbfleisch-Leberwurst, grobe Leberwurst 100 g 1,45

luftgetrocknete Salami, im Ring, geschnitten 100 g 0,90

Landjäger Paar

ESV Südstern will raus aus der Krise

Singen (swb). Ein hartes Jahr liegt hinter dem ESV Südstern Singen, hatte man neben den sportlichen Problemen auch wirtschaftliche Probleme zu bewältigen. Die größte Sorge bereitete das völlig marode Flachdach des ESV-Clubheims. Mit viel Aufwand und Eigeninitiative wurde dieses Problem angepackt und gelöst. Dies brachte dem Verein einen 10-Jahres-Vertrag mit dem neuen Pächter H. Ertekin, ein.

Viel Arbeit und Mühe kostete auch die steuerliche Aufbereitung der letzten Jahre. Der Verein kann mit einer ordentlichen Steuerrückerstattung rechnen. Der Kredit für das ESV Clubheim schmilzt stetig, so der Vorsitzende Stefan Vetter.

Leider konnte die 1. Fußballmannschaft des ESV Südstern den Klassenerhalt in der Kreisliga A nicht schaffen, man konnte den Abgang der fast kompletten Mannschaft vor zwei Jahren bis heute nicht kompensieren. Ein Wiederaufstieg wird dieses Jahr nicht möglich sein, jedoch soll die Mannschaft für die nächste Saison völlig neu aufgebaut werden. Positiv ist, dass der Verein in dieser Saison wieder eine A-Jugendmannschaft hat, die, wenn sie so zusammen bleibt, wie sie ist, auf einem guten Weg ist und später die 1. Mannschaft gut verstärken kann. Geplant ist in naher Zukunft wieder eine B-Jugend und B-Mädchen Team.

Die Damenmannschaft spielt diese Saison erstmalig in SG mit FC-Radolfzell und Öhningen-Gaienhofen (SG Radolfzell-ÖG-ESV Singen). Sie spielen in der Bezirksliga vorne mit. Die Basketballabteilung spielt mit der 1. Mannschaft in der Bezirksliga, ist auf dem zweiten Platz und hofft auf die Relegation.

Alle Vorstandsmitglieder wurden von der Mitgliederversammlung einstimmig wiedergewählt. Präsident: H.P. Lehr, 1. Vorsitzender Stefan Vetter, 2. Vorsitzender Gunter Beese, Hauptkassierer: Thorsten Landgraf, Jugendleiter: Eugen Amann, Schriftführer/Pressewart : Erna Vetter. Leiter Fußball: Florian Trapp, 1 .Kassierer: Ansgar Jäckle.

Bürgermeister Häusler machte Hoffnung, dass auch der Singener Süden, neben dem ESV-Clubheim vielleicht 2012 einen Kunstrasenplatz bekomme. Versprochen hatte man es von der Stadt Singen bereits für 2011.

Traum-DSL fürs Gewerbe

Neue Zone ab September verfügbar

Rielasingen-Worblingen (of). Der Gemeinderat von Rielasingen-Worblingen hat am Mittwochabend den Satzungsbeschluss für die Erweiterung des Gewerbegebiets Nord gefasst. Einiges Kopfschütteln gab es allerdings über die Stellungnahme der Baubehörden im Landratsamt. Sie hielten die Ausweisung des westlichen Teils des Baugebiets als »Mischgebiet« für nicht zulässig. Die Gemeinde Rielasingen will damit erreichen, dass sie bis an die Bahnlinie beziehungsweise das allgemeine Wohngebiet dahinter das Gewerbegebiet nutzen kann. Zwischen Wohngebiet und Gewerbegebiet wäre sonst ein Abstand von 100 Metern vorgeschrieben. Planer Andreas Wieser verwies aber auf Urteile, die diese Regelung möglich machten. Gemeinderat Lothar Reckziegel wunderte sich



Einige Ehrungen konnten auf der Hauptversammlung der Singener Gesamtwehr vollzogen werden. Adolf Jäkle und Pirmin Mattes (Stadt) Johann Fendrich und Bernhard Gnädig wurden dabei im Kreise des Vorstands für 40 Jahre geehrt.

swb-Bild: sam

Feuerwehr im Umbau

Hauptversammlung mit Ehrungen

Singen-Friedingen (sam). Zur diesjährigen Hauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Singen konnte Kommandant Andreas Egger neben Oberbürgermeister Oliver Ehret und Bürgermeister Bernd Häusler sowie Vertretern der Räte viele Kameraden und Gäste begrüßen. Kriminalkommissar Laible von der

und des Brandschutzbedarfsplanes. Diese Themen werden die Wehr neben den »normalen Aufgaben« in den nächsten Monaten noch beschäftigen und wohl zu der einen oder anderen Diskussion führen.

Einige Ehrungen und Beförderungen standen auf dem Programm, zehn Kameraden wurden für 25 oder 40



Kriminaltechnik Konstanz hielt einen informativen Vortrag über die »Brandursachenermittlung« und das ideale Verhalten der Feuerwehr aus Sicht eines Ermittlers. Wolfgang Werkmeister stellte die einzelnen Abteilungen und Aktivitäten vor. Insgesamt ist die Wehr 292 Aktive stark, davon 22 Frauen. In der Jugendwehr sind 118 Mädchen und Jungen aktiv und nur die 111 »Alten« sind frauenlos. Im Jahr 2010 wurden 236 Einsätze, darunter der Großbrand bei Eloxal Duffner, sowie diverse Aus- und Weiterbildungen absolviert. Beherrschende Punkte waren das Gerätehaus in Singen, sowie die Erstellung eines neuen Leistungskataloges

Jahre Mitgliedschaft ausgezeichnet. Gerne in Kauf nimmt Egger den Aufwand für die Schaffung einer Feuerwehrrente.

Bei dieser Gelegenheit bedankte er sich beim Oberbürgermeister und den Vertretern der Stadt ausdrücklich für die Unterstützung und konstruktive Zusammenarbeit, insbesondere in den letzten beiden Wochen. Auch OB Ehret dankte der Singener Wehr seinerseits für die »hervorragende Arbeit« Entsprechend genieße sie die größtmögliche Unterstützung und Wertschätzung der Stadt Singen, insbesondere im Hinblick auf ihre zukünftige Leistungsstärke und räumliche Situation, sowie die notwendigen Investitionen in ihre Ausstattung.

Hermann Scheer im Sonnenviertel

Singen (of). Das neue Baugebiet »Bühl« im Singener Süden soll eine Hermann-Scheer-Straße bekommen. So soll die künftige Verbindung zwischen der Überlinger Straße und der Bohlinger Straße bald heißen. Die Verwaltungsvorlage hatte »Sonnenbühl« vorgesehen. Der vor einem Jahr verstorbene Politiker sei ein Lobbyist der Solarindustrie gewesen, sagte Dr. Inge Kley (CCU) in der Sitzung des Gemeinderats, deshalb komme er für sie gar nicht als Straßennamen in Frage. Eberhard Röhm sah dagegen den Politiker als Träger des Alternativen Nobelpreises. Daraus wurde eine größere Diskussion – und weitere Vorschläge gemacht. So kam eine »Lise Meitner Straße« ins Spiel, die zuvor im Gewerbegebiet »Tiefenreute« den Kürzeren gezogen hatte, und doch ein Tycho-Brahe-Weg (Entdecker der ersten Supernova). 15 wollten die Hermann-Scheer-Straße, 13 Lise Meitner und 7 Brahe. Die restlichen Straßen des Gebiets, mit richtungsweisender Solarnutzung werden nach Galilei, Kopernikus, Kepler und Tycho-Brahe benannt.

Für die erste Straße im Tiefenreute an der Georg-Fischer-Straße, fand die »Marie Curie-Straße« die Mehrheit (18 Stimmen) vor der Lise-Meitner Straße (13 Stimmen).

Hospizverein sucht Begleiter

Singen/Hegau (swb). Der Hospizverein Singen und Hegau e.V. bietet ab Mai 2011 Kurse zur Vorbereitung für ehrenamtliche Hospizbegleiterinnen und -begleiter an. In diesen Kursen werden Kenntnisse zur Begleitung schwerkranker und sterbender Menschen und ihrer Angehörigen vermittelt. Das Angebot richtet sich an Interessierte und an alle, die sich in der Hospizarbeit engagieren wollen. Die gesamte Vorbereitung umfasst einen Grundkurs (20 Stunden), einen Aufbaukurs (40 Stunden) und ein kleines Pflegepraktikum (20 Stunden) . Kursbeginn ist am Freitag, 6. Mai, 18 bis 21 Uhr im Hospizverein Singen und Hegau e.V., Im Gambrinus 1. Weitere Informationen unter der Telefonnummer 07731–31138.

Rahmen für Brückenbau

Rat hofft auf Grundstücksverkauf

Rielasingen-Worblingen (of). Die Planung der neuen Brückendurchfahrt in der Dr. Fritz Guth-Straße wird nun in einen Bebauungsplan eingebettet. Die planerischen Grundsätze sind genau auf das vorgesehene Grundstück zugeschnitten, dort wo die Straße um 1,30 Meter abgesenkt und verschwenkt wird. Er enthält genau jede Brückenplanung, die der Gemeinderat bereits gut geheißen hatte. Neben dem breiten Gehweg auf der Nordseite, der über der bestehenden Abwasserleitung im Brückenbereich mit vier Metern Breite ausgelegt ist, enthält die Planung auch einen Gehweg auf der Südseite. Dafür müsste die Gemeinde allerdings noch eine Grundstücksfläche von 26 Quadratmeter zukaufen. Bürgermeister Baumert sagte, dass man damit eine optimale Lösung er-

reiche. Wenn der Grundstückskauf nicht gelinge, sei die Lösung nur suboptimal. Landschaftsplanerin Beate Schirmer teilte mit, das aus Sicht des Naturschutzes für den Brückenbau keine Probleme zu erwarten seien. Einzig die Zauneidechse könne im Gleiskörper vorkommen. Das könne man derzeit aber nicht sagen. Das Reptil werde aber durch den Brückenbau nicht beeinträchtigt. Begründet wird der Bebauungsplan mit den Argumenten für den Brückenbau. Es gebe derzeit nur eine Verbindung zwischen Rielasingen und Arlen. Durch die bisherige Brücke könnten weder Busse, Feuerwehrfahrzeuge oder größere Rettungsfahrzeuge durchfahren, deshalb müsse dieser Durchgang vergrößert werden.



► HOHENTWIEL

Die freischaffende Künstlerin Daisy Wöhrle aus Bohlingen lädt recht herzlich zur Eröffnung ihrer Kunstausstellung am Samstag, 16 April, ab 17 Uhr, ins Gasthaus Kreuz bei der Singener Gems ein. Ihre Arbeiten werden dort in neu renovierten Räumen bis Mitte Sommer zu sehen sein und zeigen eindrucksvolle Landschaften wie auch ein Gemälde des Hohentwiels.



► ERDARBEITEN

In voller Dimension ist inzwischen die Fläche der künftigen Paprika-Gewächshäuser bei Beuren zu erkennen, wo die Erdarbeiten bald eine ebene Fläche auf 18 Hektar vollendet haben. Inzwischen entsteht auch ein erster Hochbau, in dem später das Gemüse nach der Ernte für den Verkauf vorbereitet wird. Auch vom Hohenkrähen aus erkennt man die Baustelle inzwischen bestens.

Siedler über Erbschaftsmodelle

Singen (swb). Die Siedlergemeinschaft Singen lädt am Donnerstag, 14. April, von 19 bis 22 Uhr zum Vortragsabend in den Elisabethsaal der Pfarrei St. Elisabeth in der Überlinger Straße 1 ein. Rechtsanwalt Gerhard Ruby, Vorsitzender der Sektion Baden-Württemberg des Deutschen Forums für Erbrecht, wird zum Thema »Immobilienübergabe zu Lebzeiten: Chancen, Risiken und neue Erbschaftssteuer« referieren. In diesem Vortrag wird unter anderem die lebzeitige Übergabe von Immobilien auf die nächste Generation dargestellt. Das neue Erbschaftssteuerrecht wird aufgezeigt, und wie man steuergünstig die Nachfolgeplanung durchführt. Der Eintritt ist frei.

Drei Tage lang Hallenfeiern

Rielasingen-Worblingen (of). Der Fahrplan für die Einweihung der neuen Talwiesenhallen steht. Wie Bürgermeister Ralf Baumert auf der Hauptversammlung des Handels- und Gewerbevereins (HGV) bekanntgab, wird die Einweihung am 14. Januar stattfinden. Dafür habe auch Regierungspräsident Julian Würtenberger bereits sein Kommen zugesagt. Am darauf folgenden Sonntag, 15. Januar, werde dann der Neujahrsempfang der Gemeinde erstmals in der neuen Halle stattfinden. Für den 19. Januar sei ein großer Galaabend mit Festmahl für die Bevölkerung geplant.

VEREINSNACHRICHTEN

AACH STADTMUSIK

Zu einem Konzert lädt die Stadtmusik am Sa., 16.4., um 20 Uhr in die Schulsporthalle ein.

ARLEN FRAUENGEMEINSCHAFT

Einen Damenkleidermarkt führt die Frauengemeinschaft St. Stephan am 15./16.4. in der Rosenegghalle durch.

EHINGEN MUSIKKAPELLE

Ein Frühlingskonzert veranstaltet die Musikkapelle Ehingen am Sa., 16.4., in der Eugen-Schädler-Halle.

TV
Zur Jahreshauptversammlung trifft sich der TV Ehingen am Fr., 15.4., um 20 Uhr im Vereinsheim »Hüslü«.

FRIEDINGEN SCHLEPPERFREUNDE

Ihre Hauptversammlung halten die Schlepperfreunde am Sa., 16.4., um 20 Uhr im Gasthaus Adler ab.

GOTTMADINGEN AWO

Der nächste Vorlesenachmittag findet am Mi., 20.4., um 14.30 Uhr im AWO-Café statt.

DRK
Ein österlicher Seniorennachmittag des DRK-Ortsverbands findet am Do., 14.4., um 14.30 Uhr im DRK-Heim, Hilzinger Straße, statt. Wer abgeholt werden möchte, kann sich unter Tel. 07731/71903 bei Gerda Ptak melden. Die Jahreshauptversammlung des

DRK-Ortsvereins Gottmadingen findet am Mi., 20.4., um 19 Uhr im Gasthaus Sonne statt.

HEILSBERGHEXEN
Zur Jahreshauptversammlung laden die Heilsberghexen am Fr., 15.4., um 20 Uhr in den Hexenkeller ein. Infos unter www.heilsberghexen.de.
SÄNGERBUND
Ein Festbankett zum 150-jährigen Vereinsjubiläum veranstaltet der Sängerbund Gottmadingen am Sa., 16.4., um 19.30 Uhr in der Eichen-dorffhalle.
SKI-CLUB
Die Frühjahrsfirmfahrt - Saisonabschlussfahrt für jedermann führt der Ski-Club von Do., 28.4., bis So., 1.5., durch.

HILZINGEN
GÜLLÄPUMPÄ-BÄND
Zur Generalversammlung trifft sich die Gülläpumpä-Bänd am Fr., 15.4., um 20 Uhr im »Vis a Vis« in Hilzingen.
MUSIKVEREIN
Zu seinem Konzert lädt der Musikverein am Sa., 16.4., in die Hegau-Halle Hilzingen ein.

RANDEGG
NARRENVEREIN
Kinderkostüme des Narrenvereins Fidelia Unkenbrenner können am Sa., 16.4., zwischen 10 und 10.30 Uhr im alten Rathaus gereinigt und geflickt zurückgegeben werden.

RIEDHEIM
SPORTVEREIN
Seine Generalversammlung hält der SV Riedheim am Fr., 15.4., im SV-

Clubheim in Riedheim ab.

RIELASINGEN
ANGELSPORTVEREIN
Jugendfischen hat der Angelsportverein Forelle am So., 17.4., ab 7 Uhr am Rickelshauser Weiher.
FÖRDERVEREIN FC
Einen Fahrradmarkt veranstaltet der Förderverein FC Rielasingen-Arlen am Sa., 16.4., in der Talwiese.
FREIWILLIGE FEUERWEHR
Ihre Jahreshauptübung hält die Freiwillige Feuerwehr am Sa., 16.4., um 15.30 Uhr ab. Um 20 Uhr ist Kameradschaftsabend in der Hardberghalle.
NARRENVEREIN
BURG ROSENEG
Zur Generalversammlung trifft sich der Narrenverein Burg Rosenegg am Fr., 15.4., im Hotel Krone.

SINGEN
ALPENVEREIN
Aprilversammlung der Ortsgruppe Singen ist am Do., 14.4., 19.30 Uhr im Siedlerheim, Worblinger Str. 67.
BRIEFMARKENVEREIN
Zum Tausch mit Informationsgesprächen trifft sich der Briefmarken- und Münzensammlerverein Singen am So., 17.4., ab 9.30 Uhr im »Magrest«, Haselbusch 14 in Singen.
FDP
Zur Mitgliederversammlung lädt der FDP-Stadtverband am Mi., 13.4., 19.30 Uhr ins Gasthaus Sternen/La Pasta, Schwarzwaldstr. 6, Singen ein.
FENSOL
Zur Jahreshauptversammlung lädt der Förderverein für Energiesparen und Solarenergienutzung Hegau-Bo-

densee am Fr., 15.4., um 20 Uhr ins Gasthaus Kreuz in Singen ein. Im Anschluss an die Versammlung hält Bene Müller einen Vortrag über »Stand der Energiewende am Bodensee«.
FÖRDERVEREIN ERHALTUNG BURGRUINE HOHENKRÄHEN
Seine 1. ordentliche Mitgliederversammlung hält der Förderverein zur Erhaltung der Burgruine Hohenkrähen am Do., 14.4., um 19.30 Uhr im 17. Stockwerk des Hegau-Towers, Maggistr. 5 in Singen ab.

FREUNDESKREIS POMEZIA
Der nächste Stammtisch findet am Do., 14.4., ab 18 Uhr im »Vereinsheim Hammer«, Mühlenstr. 21 statt. .
GASSÄ-SURRER
Ihre Jahreshauptversammlung halten die Gassä-Surrer am Sa., 16.4., um 19.30 Uhr im Probelokal ab.
GEMÜTLICHKEITSVEREIN
Zum Beisammensein trifft sich der Gemütlichkeitsverein Gartenstadt Hasel am Sa., 16.4., um 19.30 Uhr im Gasthaus Hardtgarten.
NARRENVEREIN NEU-BÖHRINGEN
Zur Jahreshauptversammlung lädt der Narrenverein Neu-Böhringen am Sa., 16.4., um 19.30 Uhr ins FC-Clubheim Singen ein.
ENIORENCUB FIDELIO
Ein gemütlicher Seniorennachmittag findet am Do., 14.4., ab 14.30 Uhr im »Hotel Lamm« statt.
SCHNUPFVEREIN
Das nächste Treffen des Schnupfvereins findet am Sa., 16.4., ab 11 Uhr in der Gastronomie der Metzgerei Denzel, Marktpassage, statt.

WATTERDINGEN
SENIORENWERK
Seniorennachmittag des Seniorenerks Watterdingen-Weil ist am Do., 14.4., ab 14 Uhr im Pfarrheim Watterdingen.

WEITERDINGEN
FREIWILLIGE FEUERWEHR
Die Jahreshauptprobe der Freiw. Feuerwehr Weiterdingen findet am Sa., 16.4., statt. Treffpunkt: Feuerwehrhaus Weiterdingen.
FREIWILLIGE FEUERWEHR
Forellenfest der Freiw. Feuerwehr ist am So., 17.4., im Feuerwehrhaus Weiterdingen.

WELSCHINGEN
NARRENZUNFT ROLLI
Zur Jahreshauptversammlung lädt die Narrenzunft Rolli am Sa., 16.4., um 20 Uhr ins Gasthaus »Bären« ein. Anträge sind bis 13.4. schriftlich beim Vorstand einzureichen.

TG
Ein Osterhasenfest veranstaltet die TG Welschingen am So., 17.4., um 15 Uhr im Bürgerhaus Anseltingen.

WORBLINGEN
BÜRGER-/MUSEUMSVEREIN
Das Radolfzeller Münster und die »Hausherren« lernen die Mitglieder des Bürger- und Museumsvereins bei einer Führung durch Christof Stadler, am Sa., 16.4., kennen. Treffpunkt: 13.15 Uhr am Dorf-Museum zur Fahrt nach Radolfzell; Beginn: 14 Uhr am Münsterturm.

KURZ & BÜNDIG

DRK Engen: Blutspendeaktion am Mo., 18.4., 14 Uhr in der Stadthalle Engen.
Die Gottmadinger Gruppe Bürger Aktiv lädt zu einem Treffen am Do., 14.4., um 19 Uhr im Siedlerheim ein.
Altenhilfeberatung in Rielasingen-Worblingen: Beratungsgespräche am Mo., 18.4., von 14-15 Uhr (bei Bedarf bis 16.30 Uhr und Hausbesuche nach telefonischer Vereinbarung unter Tel. 07531/ 800-2626) im Rathaus Rielasingen-Worblingen, Raum 16 im Untergeschoss an.
Bundesbahn Ruhestandsvereini-gung trifft sich am Do., 14.4., um 14.30 Uhr in der Scheffelstube der Metzgerei Hertrich.
Maggi-Rentner Stammtisch »Fridolin« trifft sich am Do., 14.4., um 14 Uhr im Siedlerheim in Singen.

Der **Seniorenstammtisch Hölzle-König** trifft sich am 20.4. im Bistro-Café »Zum Hölzle-König«, Hohenhe-wenstr. 53. um 18 Uhr. Info: Robert Leibach, Reichenaustr. 10, Singen, Tel. 44260.
VdK-Ortsverband Welschingen-Randen veranstaltet am Do., 14.4., 14 Uhr im »Bären« Welschingen einen Info-Nachmittag über »Vorbeu-genden Brandschutz im Haushalt«.

Evangelische Kirchen: Gottesdien-ste 16.4./17.4.:
»Überlingen a.R.«: Paul-Gerhardt-Gemeinde: Sa., 18.30 Uhr meditati-ver Gottesdienst (Herrmann) in Über-lingen a.R. (Franziskus-Haus), So., 9.30 Uhr Gebetstreff/Seelsorgeraum, 10 Uhr Gottesdienst mit Kirchenchor (Herrmann), parallel Kindergottes-

dienst. Fahrdienst: 07732/2698 bitte anmelden!
»Singen«: Hegau-Klinikum: Sa., 18.15 Uhr Gottesdienst. **Bonhoeffer-kirche:** Fr., 19 Uhr Taize-Andacht, So., 8.45 Uhr Ev. Altenheim »Haus am Hohentwiel«, 10 Uhr Gottesdienst mit Flötenkreis und Kinder-gottesdienst. **Lutherkirche:** So., 10 Uhr Gottesdienst, 11.30 Uhr Mini-Gottesdienst. Ev. Südstadtgemeinde: So., 10 Uhr Gottesdienst **Pauluskir-che.**
»Ev.-Freikirchl.-Gemeinde Singen«: So., 10 Uhr Gottesdienst.
»Hilzingen«: So., 10.30 Uhr Familien-Gottesdienst in der Paul-Gerhardt-Kirche.
»Tengen«: So., 9 Uhr Gottesdienst im ev. Gemeindehaus Tengen.
»Steißlingen«: So., 9.30 Uhr Gottes-

dienst (Pfrin. Müller-Fahlbusch) u. Kindergottesdienst.
»Schlosskapelle Langenstein«: So., 10.30 Uhr Gottesdienst (Pfrin. Mül-ler-Fahlbusch).
»Rielasingen-Worblingen«: Ev. Jo-hannesgemeinde: So., 10 Uhr Gottesdienst.
»Gottmadingen«: So., 9.30 Uhr Got-tesdienst mit Abendmahl.
»Engen«: So., 10 Uhr Gottesdienst.
»Gailingen«: So., 10.30 Uhr Gottesdienst.
»Büsing«: So., 9.30 Uhr Gottesdienst.

Katholische Kirchen: Gottesdienste 16.4./17.4.:
»Singen«: St. Elisabeth: So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier. Herz-Jesu: So., 9.30 Uhr Eucharistiefeier. St. Josef:

Sa., 18 Uhr Eucharistiefeier, So., 9 Uhr Eucharistiefeier. **Kroatische Ge-meinde in St. Josef:** So., 12 Uhr Eu-charistiefeier. **Italienische Gemeinde** in der Theresienkapelle: So., 8.30 Uhr Eucharistiefeier. **Liebfrauen:** Sa., 18 Uhr Eucharistiefeier, So., 11 Uhr (Beginn 10.45 Uhr auf dem »Alten Friedhof«) Eucharistiefeier, 18 Uhr Bußfeier. **St. Peter und Paul:** So., 10.15 Uhr und 19 Uhr Eucharistiefei-er. Portugiesische Gemeinde in St. Peter und Paul (während der Kir-chenrenovation von Herz-Jesu): So., 11.45 Uhr Eucharistiefeier.
»**Gottmadingen**«: So., 10.30 Uhr Eu-charistiefeier mit Palmprozession (Beginn bei der Pieta).
»**Bietingen**«: Sa., 19 Uhr ev. Gottesdienst, So., 8.45 Uhr Eucharistiefeier mit Palmprozession (Beginn beim Kindergarten) und Kindergottesdienst im St. Gallus-Keller.
»Randegg«: So, 8.45 Uhr Eucharistie-feier mit Palmprozession (Beginn beim alten Schulhaus), 18.30 Uhr Bußgottesdienst.
»Ebringen«: Sa., 18.30 Uhr Eucharis-tiefeier am Vorabend.
»Gailingen«: Sa., 10.15 Uhr Wort-Gottes-Feier in den Kliniken Schmieder, Andachtsraum, Haus Tirol, 18.30 Uhr Eucharistiefeier am Vorabend, So., 10.30 Uhr Palmweihe vor dem Liebenfelser Schössle, anschl. Eu-charistiefeier, 18.30 Uhr Bußgottesdienst.
»**Seelsorgeeinheit Engen**«, Gottes-dienste:
»Engen«: So., 10.15 Uhr , »Anselfin-gen«: So., 8.45 Uhr, »Biesendorf«: So., 10.15 Uhr, »**Bittelbrunn**«: So, 8.45 Uhr, Neuhausen«: So., 10.15 Uhr, »Stetten«: So., 8.45 Uhr, »Wel-schingen«: So., 10.15 Uhr

Mehr als nur günstig!

WIR GEBEN ALLES – FÜR 20% WENIGER!

NUR VOM 14.04. BIS 16.04.2011

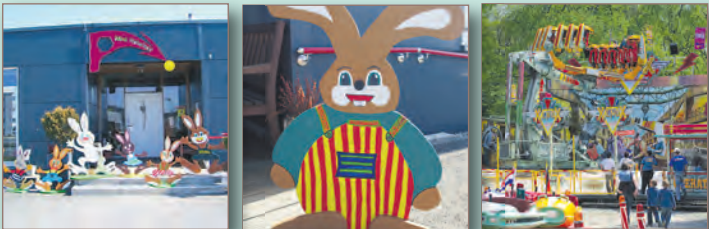
QUICK SCHUH NEUERÖFFNUNG
IN GOTTMADINGEN AM 14.04.2011

... UND QUICK SCHUH IN SINGEN UND ENGEN FEIERN MIT. AUCH HIER GIBT'S VOM 14.-16.4.11 20% AUF ALLES!

Da passt alles!

Erwin-Dietrich-Str. 6 • Gottmadingen

QUICK SCHUH



FRÜHJAHRSMARKT IN GOTTMADINGEN • MARKTBEGINN AM SAMSTAG UND SONNTAG, 16. UND 17. APRIL

Marktschreier erobern Gottmadingen

Der Frühjahrsmarkt Gottmadingen selbst ist mit seinen über 170 Ständen der größte Krämermarkt in der Region. Mit der zum sechsten Mal stattfindenden Gartenausstellung »Blühendes Gottmadingen« ist der Markt so attraktiv wie eh und je. Auf dem Rathausplatz und rund um die Hebelschule erwartet den Besucher auf einer Fläche von rund 600 Quadratmeter alles »Rund um den Garten«. Die teil-

nicht nur der Frühjahrsmarkt und die Gartenausstellung locken mit ihrem besonderen Flair, auch die örtliche Geschäftswelt öffnet am Sonntag für Sie ihre Türen und bietet besondere Marktschnäppchen an. An den Märkten nicht mehr weg zu denken, ist der Kinderflohmarkt. Die Nachwuchsverkäufer bieten auf einer Fläche von mehr als 900 Quadratmetern ausgediente Spielsachen, Komiks und

Gottesdienst, ebenfalls von der Freien Evangelischen Gemeinde gestaltet, findet dort am Sonntag um 10.30 Uhr statt. Zeitgleich veranstaltet der Gewerbeverein Gottmadingen die bereits zum zweiten Mal stattfindende »Osterhasenaktion«, bei der 25 bis 30 Osterhasen in verschiedenen Größen das Ortsbild Gottmadingens verschönern sollen. »Die Osterhasen werden die nächsten drei Wochen im ganzen Ort verteilt für ein besonderes Oster-Ambiente sorgen«, erklärt Alexander Growe, Vorsitzender des Gottmadinger Gewerbevereins. Besonders die individuelle Bemalung der einzelnen Hasen

sorge dafür, dass kein Hase dem anderen gleicht. Als weiteres Bonbon werden diese und nächste Woche in verschiedenen Geschäften in Gottmadingen kleine österreichische Präsente verteilt. Die Eröffnung des Marktes erfolgt durch den Bürgermeister um 11 Uhr, musikalisch umrahmt wird sie durch den Grundschulchor der Hebelschule. Zudem dürfen sich die Marktbesucher nicht nur über den zusätzlichen verkaufsoffenen Sonntag der örtlichen Einzelhandelsgeschäfte freuen, sondern auch über die kostenlosen Parkplätze in der unmittelbaren Marktnähe.



Wohlfühlen mitten auf dem Rathausplatz: Bürgermeister Michael Klinger und Marktleiter Wilfried Matt genießen das Angebot der Gartenausstellung.

nehmenden Firmen werden die Gartenausstellung für die Besucher wieder zu einem unvergesslichen Erlebnis machen. Besonders die große Vielfalt der angebotenen Gartengeräte laden die Marktbesucher zum Bummeln ein. Urlaub mit mediterranem Flair vor der eigenen Haustüre - getreu diesem Motto öffnet die Gartenausstellung zeitlich mit dem Frühjahrsmarkt an beiden Markttagen jeweils von 11 bis 18 Uhr ihre Türen. Abgerundet wird die Gartenausstellung durch einen kleinen Kunsthandwerkermarkt mit Gartenaccessoires. »Es ist uns auch in diesem Jahr wieder gelungen, den Frühjahrsmarkt in bewährter Form nach Gottmadingen zu bringen«, freut sich Gottmadingens Bürgermeister Dr. Michael Klinger auf die bevorstehenden Markttag. Aber

anderen Krust zum Kauf an. Verschiedene örtliche Vereine werden die Besucher mit kulinarischen Köstlichkeiten verwöhnen. Das DRK und die Feuerwehr geben mit realitätsnahen Vorführungen Einblicke in die Arbeit des Rettungsdienstes. Beim Feuerwehrhaus spielen am Sonntag zum Frühlingschoppen die Aussteiger. Auf der Festwiese erwartet die Besucher wieder Gebauer's Vergnügungspark mit Fahrgeschäften für alle Altersgruppen. Außerdem wird dort nachmittags für die Kinder Pony-Reiten angeboten. Sportlich geht es am Samstag auf dem Parkplatz bei der Sparkasse zu. Dort veranstaltet die Freie Evangelische Gemeinde das fünfte Gottmadinger Riesenkickerturnier. Bis zu zwölf Mannschaften spielen um Pokale und tolle Preise. Ein etwas anderer



Auch in diesem Jahr hoffen die Macher des Gottmadinger Frühjahrsmarktes auf ein ähnlich großes Interesse wie in den Jahren zuvor.



Neben der Gartenausstellung auf dem Rathausplatz können sich die Marktbesucher wieder auf den traditionellen Töpfermarkt freuen.

Klaus Heinemann
Malermeister
Staatl. geprüfter Gestalter

78244 Gottmadingen
Rielasinger Straße 16
Telefon 077 31/7 14 30
www.K-Heinemann-Malermeister.de

GROWE Reisen

Gruppenreisen 2011:
Hurtigruten - Postschiff
Südengland - Kappadokien
Transsibirische Eisenbahn
Bernina- & Glacier Express

NEU-NEU-NEU
FOTO GRAF
Gottmadingen Inh. C. Sachsenmaier
ab sofort!
mit eigenem
Portraitstudio im Haus

Bücher Stube
Karin Müller
Lindenstraße 4
78244 Gottmadingen

Tel. 077 31/7 32 93
Fax 077 31/7 19 42

LOTTO
Kiosk Hangarter
Bahnhofstr. 2
78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31/7 25 08

Bestattungen MAIER
Dorfgräben 3
Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 97 67 11 oder
01 71 / 607 35 53
Wir sind jederzeit für Sie da !

für Sie & Ihn
Nagelstudio hand & nail
Maniküre Nagelmodellage
Schmuck Problemnägel

Tel. 0 77 31/97 89 01
Fax 0 77 31/97 98 88
78244 Gottmadingen
Inh. Beate Kurz

Pass- und Bewerbungsbilder
sofort zum Mitnehmen
FOTO GRAF
Inh. C. Sachsenmaier
Sternengässle 1 / Gottmadingen
Tel. 0049(0)7731/976476
ALLES RUND UMS FOTO

Textilreinigung PROPER SHOP
Inh. Marika Gnädinger
Enge Straße 3 · 78224 Singen
Telefon 077 31/6 62 74
Kirchstr. 2 · 78244 Gottmadingen

Romano Hahn
Generalvertretung
Hauptstr. 53, Gottmadingen
www.romano-hahn.de

Allianz

Gewerbeverein Gottmadingen e.V.
Denk global – kauf regional!
www.gewerbeverein-gottmadingen.de

METZGEREI STIER
Hauptstraße 32, 78244 Gottmadingen
☎ 0 77 31 – 9 06 88-50
Fleisch- und Wurstwaren von Bauern der nahen Umgebung, täglich frisch aus eigener Herstellung.

BESSER SEHEN HEPP

AUGENOPTIK
Hauptstr. 55 · 78244 Gottmadingen
Tel. 07731 74354 · Fax 07731 978923

Sammelfurium Flohmarktladen
hat für Sie zum Frühjahrsmarkt geöffnet
Samstag und Sonntag
11.00 – 16.00 Uhr
Gottmadingen, Kohlbergweg 7
Tel. 0 77 31/19 44 10 44
Auf Ihren Besuch freut sich Karola Auer

Wir beraten Sie gern!
Brachat
AGRAR- + GARTENTECHNIK GmbH
Hauptstraße 7
Gottmadingen **STIHL**
Tel. 07731/97010 **Dienst**

Aus der Region, für die Region

RANDEGGER
Natürlich regional!
Mineralwasser.de

Ottillon Quelle
Gutes vom See

ENDLICH HAARFREI!
Der erfolgreiche Weg zur dauerhaften Haarentfernung für SIE und IHN mit neuester **IPL-Technik**

Christa Winterhalder Kosmetik-Praxis
Königsberger Str. 14, 78244 Gottmadingen
Fon 077 31/7 23 72

TESTGUTSCHEIN ÜBER 25,- €
Nur einmal einlösbar.

Eaktivmarkt Baur
Gottmadingen
Erwin-Dietrich-Str. 6
Tel.: 077 31/14 76 80

Wir wünschen all unseren Kunden ein frohes Osterfest

Physiotherapeuten
Felsche & Holewa
... und gönnen Sie sich etwas Gutes

Hauptstraße 31
78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 7 19 74

gemeinde gottmadingen

Frühjahrsmarkt Gottmadingen
16. und 17. April 2011
Buntes Markttreiben mit über 170 Händlern

Gartenausstellung »blühendes Gottmadingen«

- ☼ Verkaufsoffener Sonntag
- ☼ Vergnügungspark
- ☼ Aktionstage der Rettungsdienste
- ☼ Am Sonntag 10.30 Uhr Markt Gottesdienst

Gottmadinger Brot-Manufaktur
Bäckerei & Konditorei
– Michael Stemke –
Hauptstr. 77 · 78244 Gottmadingen · Tel. 0 77 31 – 7 14 66
www.gottmadinger-brotmanufaktur.de

STEIGERN SIE IHRE MOBILITÄT VIA BIETINGEN – THAYNGEN* UND NUTZEN SIE UNSEREN OPTIMALEN TOP-SERVICE

garantiert neutral **ZOLLAS**

Zollstr. 33 – Haus der Spediteure – 78244 Gottmad.-Bietingen Tel. 0 77 34 / 27 19 Fax 0 77 34 / 27 18 E-Mail: info@zollas.de www.zollas.de	Zweigstelle vor dem Grenzstau auf dem Shell-Areal A81/B31 78187 Geisingen Tel. 0 77 04 / 92 38 890 Fax 0 77 04 / 92 38 8910 E-Mail: zollas.geisingen@web.de	Auf Herdenen 24 78052 VS-Villingen Tel. 0 77 21 / 94 47 633 Fax 0 77 21 / 94 47 635 E-Mail: h.hirschner@zollas.de
--	---	---

Zweigstelle vor dem Grenzstau, variabel über folgende Grenzen:
Waldshut - Koblenz, Neuhaus - Barga, Bietingen - Thayngen, Rielasingen - Ramsen, Konstanz - Kreuzlingen

Wir bieten folgende Dienstleistungen an:
DE Atlas Ausfuhr, CH Import Verzollungen, DE Atlas Einfuhr, CH Ausfuhren, Transitverfahren nach Italien, Transitverfahren aus der Schweiz, temporäre Abfertigung in die Schweiz.
Unsere Zweigstellen verfügen beide über das ZV-Verfahren über das Zollamt Deisslingen.

Benefizkonzert mit Abba-Hits

Mühlhausen-Ehingen (swb). Mit »The Sound of ABBA« setzt die Musikkapelle Ehingen ihre erfolgreiche Reihe der Benefizkonzerte zugunsten der Rehabilitationsklinik Katharinenhöhe am Samstag, 16. April, 20 Uhr fort. Alle zwei Jahre wagen sich die Musiker um ihren Dirigenten Andreas Beck an ein Großprojekt, das ihnen viel Engagement und Zeit abverlangt. Die Benefizkonzerte zeigen die große Vielfalt der Blasmusik auf und begeistern immer mehr Musikliebhaber. In diesem Jahr steht die schwedische Popgruppe ABBA im Fokus des Abends, als Gast tritt Nadja Gassner, ein Gesangstalent aus dem Hegau, auf. Eröffnet wird das Konzert vom JUMBO Ehingen unter der Leitung von Jasmin Beck und Andreas Häufle. Anschließend gibt Dirigent Andreas Beck den Takt an und wird mit der Musikkapelle das Publikum unterhalten. Einlass ist um 19 Uhr.

Buntes Jubelfest für ein Jahrhundert

Mühlhausen-Ehingen (mu). Hundert Jahre ZG Raiffeisen waren natürlich auch für die Niederlassung in Mühlhausen-Ehingen Grund genug für ein buntes Jubiläumsfest. Am Samstag und Sonntag herrschte deshalb bei



Niederlassungsleiter Silvia Griesshammer (3. von rechts) und ihr Team freuen sich über die positive Besucherresonanz beim Jubiläumsfest der ZG Raiffeisen. swb-Bild: mu

schönstem Frühlingswetter ein reges Kommen und Gehen auf dem weitläufigen Gelände der ZG, die sich mit ihrem umfangreichen Angebot rund um Haus und Garten, einer großen Landmaschinenausstellung und viel Unterhaltung in ihrem besten Licht präsentierte. Blühende Frühlingsblumen, feine Probierle an Wein- und Feinkostständen, Infos im Baucenter sowie viel Musik von der Jugendkapelle Welschingen und den Lustigen Hegauern im vollbesetzten Festzelt lockten an zwei Tagen zahlreiche Besucher an. Entsprechend lebhaft ging es zwischen Raiffeisen-Markt, Baucenter, Technik-Areal und Festzelt zu, so dass Niederlassungsleiterin Silvia Griesshammer und ihr Team mit den Festaktivitäten alle Hände voll zu tun hatten.

Kantorei führt den »Messias« auf

Engen (swb). Mit dem Oratorium »Der Messias« von Georg Friedrich Händel, bringt die Kantorei an der evangelischen Auferstehungskirche Engen eines der berühmtesten kirchenmusikalischen Werke zur Aufführung. Der Chor besteht aus etwa 60 Sängerinnen und Sängern, wobei erstmals auch die Vorkantorei, also die 10 – 12-jährigen Stimmen, bei einer so großen Aufführung dabei sein werden. Die vielen jungen Stimmen tragen entscheidend zum Klangbild des Chores bei, der sich seit Frühjahr 2010 auf dieses Konzert vorbereitet. Mit zum Gelingen tragen auch die Musiker und Musikerinnen des Barock Consort bei, sowie die Solisten Anja Schwarze-Janka (München), Sopran, Alexandra Busch (Bern), Alt,

Nik Kevin Koch (St. Gallen), Tenor und Maximilian Lika (Augsburg), Bass. Die im englischen Original gesungene Aufführung kann im Programmheft in deutscher Übersetzung mitverfolgt werden. Die Gesamtleitung des Konzerts liegt in den Händen von Sabine Kotzerke. Die Aufführungen finden statt am kommenden Samstag, 16. April, um 19 Uhr in der katholischen Stadtkirche Engen und am Sonntag, 17. April, um 17 Uhr in der Barockkirche Hilzingen. Karten gibt es im Vorverkauf in der Buchhandlung am Markt, Engen (Telefon 07733–5789) sowie in Hilzingen im kath. Pfarramt (Telefon 07731 – 66629) und der Buchhandlung »s'Büchle« (07731–183018) für die Aufführung am Palmsonntag.

FRÜHLINGSFEST IM GAILINGER RHEINAUER

DREI GESCHÄFTE LADEN AM SAMSTAG, 16. APRIL VON 10 BIS 17 UHR EIN

Feiern mit Musik und Spezialitäten

Letztes Jahr konnte das Frühlingsfest im Gailinger Rheinauer seine Premiere feiern und es war ein so großer Erfolg, dass schon eine Tradition daraus geworden ist. Nun findet die zweite Auflage statt am kommenden Samstag, 16. April von 10 bis 17 Uhr. Die drei Fachgeschäfte Getränkemarkt Spritzkorken von Ellen Paintz, das Café Beans & More von Bruno Wittmer und die Gailinger Filiale der Metzgerei Frick mit Metzger Gerhard Sillmann freuen sich am Samstag auf viele Besu-

cher aus Gailingen und Umgebung wie aus der benachbarten Schweiz, um gemeinsam einen zünftigen Einstand in den Frühling zu feiern. Vor den drei benachbarten Geschäften im Rheinauer wird auf einer Bewirtungsfläche für Selbstbedienung mit frisch gegrillten Würsten, Spareribs und frischen Salaten von der Metzgerei Frick, mit Getränkeausschank von »Spritzkorken«, diesmal sogar mit Bier vom Fass, sowie natürlich günstigem Kaffee und Kuchen

von »Beans & More« bestens für das leibliche Wohl gesorgt. Dort kann man es sich richtig gut gehen lassen. Schon zur Premiere im letzten Jahr lockte der Frühlingsauftakt sehr viele Besucher an. Musikalisch werden die Rauhenberger Musikanten am Nachmittag von 13.30 bis 16 Uhr ein spritziges Platzkonzert geben und die Gäste aufs Beste unterhalten. Neu wird es in diesem Jahr auch eine Hüpfburg für die Kinder geben sowie das beliebte Kinderschminken. Zudem wird wieder ein Schätz-

Wettbewerb wie im Vorjahr mit tollen Preisen in allen drei Geschäften winken. Die Gewinner können mit interessanten Warengutscheinen rechnen und werden persönlich benachrichtigt. Mit der Einladung zum Fest ist auch ein dickes Dankeschön an die Kunden verbunden. Die Metzgerei Frick aus Krauchenwies, die im November 2009 hier eröffnet hatte, nahm hier im Gewerbegebiet eine sehr positive Entwicklung. Sie ist sozusagen die Gailinger Metzgerei geworden. Bruno Wittmer mit seinem Café »Beans and more« ist inzwischen zwei Jahre vor Ort in Gailingen. Nicht nur im Café selbst herrscht reger Betrieb durch die Kunden der Märkte im Rheinauer, die hier eine Pause genießen wollen. Auch werden sehr viele Kuchen und Torten, natürlich in Konditor-Qualität, für Feste und Hochzeiten bestellt. Das Getränkemarkt Spritzkorken hat sich in sechs Jahren prächtig entwickelt. Die Aktion wird von den drei Geschäftsinhabern eigenständig organisiert. -of-

Aus Hegauer Streuobst

fruchtig
frische

vielfach
DLG-
prämiert

AUER
Obstsäfte

Hegauer Süßmostkellerei Wilhelm Auer
78259 Mühlhausen/Hegau, Tel. 077 33/88 77
Abholung:
Mo. – Fr. 8 – 12 Uhr und 13 – 18 Uhr, Sa. 8 – 12 Uhr
Oder fragen Sie Ihren Getränkehändler.

Getränkemarkt

Spritzkorken

Viel Spaß beim Frühlingsfest im Rheinauer.

Im Rheinauer 5
78262 Gailingen

Tel. 0 77 34/9 31 17 89
Telefax 0 77 34/93 18 77

Aus der Region, für die Region

Natürlich regional!

RANDEGGER
Mineralwasser.de

Ottillon Quella

Gutes vom See

BEANS & MORE
Kaffee mit Genuss

CAFÉ und Confiserie

Kuchen, Torten und Pralinen –
gerne auch zum Mitnehmen
oder auf Bestellung
für jeden Anlass.

Im Rheinauer 5 78262 Gailingen
Inh. Bruno Wittmer
Tel.: 07734-936051 Fax: 07734-936052

Unsere Öffnungszeiten: Mo.–Fr. 9.00–18.00 Uhr, Sa. 9.00–17.00 Uhr, Sonn- und Feiertage geschlossen

Metzgerei FRICK

...feines aus dem Ländle

qualitätsbewusst und marktgerecht

Angebot gültig von Donnerstag, 14.04.2011 bis Samstag, 16.04.2011

frischer Schweinehals o. Bein	1 kg	4,99 €
gutes Grill- und Bratenfleisch		
Cordon bleu , vom Schwein	100 g	0,79 €
Rote Wurst	100 g	0,59 €
Bauernschinken , heiß gegart, ideal zum Spargel	100 g	1,39 €

Angebot gültig von Montag, 18.04.2011 bis Mittwoch, 20.04.2011

Schweinegulasch , geschnitten	1 kg	4,25 €
Oberländer Bratwurst	100 g	0,69 €
Fleischkäse , fein, auch zum Selberbacken in der Aluform	100 g	0,69 €

Gailingen • Tel. 07734 / 93 42 40

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

GENIEßEN SIE DEN FRÜHLING
BEIM FRÜHLINGSFEST
IM RHEINAUER!

Ihre Anzeigenberaterin vom

**HEGAUER
WOCHENBLATT**

Isabella Gnirß
Tel. 077 31/880033
i.gnirss@wochenblatt.net

WOCHENBLATT ONLINE UNTER WWW.WOCHENBLATT.NET



Letztes Jahr beglückte der Musikverein Gailingen die Besucher des Frühlingsfestes im Gailinger Rheinauer. Am kommenden Samstag werden die Rauhenbergmusikanten dort ein Platzkonzert geben. swb-Bilder: of



Gemütlichkeit ist Trumpf am nächsten Samstag beim Frühlingsfest im Gailinger Rheinauer.

Mo. – Sa.: Morgens schon ab 7.00 Uhr • Abends bis 22.00 Uhr



Seide für die Ohren

Bodman-Ludwigshafen (swb). Am Ostermontag, 25. April, um 17 Uhr konzertieren die Cellisten Mitgard Utta und Christoph Theinert mit dem Akkordeonisten Rudi Hartmann in der Pfarrkirche »Peter und Paul« in Bodman-Ludwigshafen. Der Eintritt zu diesem Konzert ist frei. Es wird um einen Unkostenbeitrag gebeten.

Berichte und Beiträge

Hohenfels (swb). Der Verein »Hohenfels hat Zukunft« kommt zu seiner Jahreshauptversammlung am Dienstag, 19. April, um 20 Uhr im Gasthaus Adler in Liggersdorf zusammen. Zur Tagungsordnung: Berichte des Vorsitzenden, des Schriftführers, des Kassiers und der Kassenprüfer, Entlastung des Vorstands, Wahlen.

Gesellige Gemütlichkeit

Stockach (swb). Der Schwarzwaldverein Stockach lädt zum Frühlingsfest am Sonntag, 17. April, ab 10 Uhr beim Vereinsheim am La-Roche-Platz in Stockach ein. Unter dem Motto »Geselligkeit und frohe Laune bei guter Bewirtung« ist Unterhaltung garantiert. Zum Frühlingsfest spielt das Jugendblasorchester Stockach auf. Ab 11 Uhr gibt es Mittagessen, anschließend Kaffee und Kuchen.

Stockach wieder gut im Blick

Stockach (swb). Freie Sicht auf Stockach. Der Aussichtspunkt am Wasserbehälter Heidenbühl, der im Laufe der Jahre zugewachsen war, wurde frei gemacht und deutlich vergrößert. Durch die Waldpflegemaßnahmen des Kreisforstamtes sind



Der Aussichtspunkt am Wasserbehälter Heidenbühl wurde frei gemacht. swb-Bild: privat

Sozialpass verlängert

Bisher wurden 325 Karten ausgegeben

Stockach (swb). Der Stockacher Sozialpass, der Menschen mit geringem Einkommen Vergünstigungen bei kulturellen und sportlichen Aktivitäten gewährt, wird verlängert. Der Gemeinderat beschloss die Fortführung des am 25. Mai 2010

gestarteten Projekts, obwohl Bundestag und Bundesrat ein »Bildungs- und Teilhabepaket« geschnürt haben. Darin sind viele Leistungen enthalten, die auch Teil des Sozialpasses sind, doch laut Sitzungsvorlage »ist bis heute noch nicht geregelt,

wie diese politische Vereinbarung konkret vor Ort umgesetzt wird«. Seit Einführung wurden in Stockach 325 Pässe ausgestellt, für die Inanspruchnahme der Leistungen wurden 2.300 Euro vor allem für Bäderbesuche ausgegeben.

Der Umgang mit Rheuma

Stockach (swb). Marianne Kocialkowski spricht in einem Vortrag am Donnerstag, 14. April, um 20 Uhr in den Räumen der Vhs Stockach in der Tuttlinger Straße aus eigener Erfahrung über Rheuma-Erkrankungen. Anmeldungen unter der Telefonnummer 07771/9 38 10.

Kostbarkeiten an Kubak-Orgel

Stockach (swb). Am Palmsonntag, 17. April, um 18 Uhr findet in der Stadtpfarrkirche St. Oswald in Stockach ein Orgelkonzert statt. An der Kubak-Orgel spielt Kantor Zeno Bianchini. Der Eintritt ist frei, um Spenden wird gebeten.

nun Stockach, der bewaldete Höhenzug mit der Wilhelmshöhe, der Bodanrück mit dem Mühlberg und bei guter Sicht sogar die Alpenkette zu sehen. Im Frühjahr möchte Revierleiter Reinhard Brecht laut einer Pressemitteilung des Landratsamtes Sitzbänke an der Aussichtsstelle im Staatswald anbringen.

Der Frühling in Aach

Aach (swb). Musik liegt in der Luft, wenn die Stadtmusik Aach zu ihrem Frühjahrskonzert am Samstag, 16. April, um 20 Uhr in die Schulsporthalle in Aach einlädt. Die Stadtmusik musiziert gemeinsam mit der Jugendkapelle Aach-Eigeltingen-Heudorf-Honstetten-Rorgenwies unter der Leitung von Jürgen Winter und dem Gemischten Chor aus Neuhausen. Bei der Stadtmusik Aach gibt Günter Rimmele den Takt an und verspricht beste Unterhaltung auch mit einem Potpourri aus Melodien bekannter Musicals, Musik des italienischen Komponisten Ennio Morricone sowie einem Medley der Hits von »Simon und Garfunkel«.

Jubel im Jubiläumsjahr

Volkertshausen (swb). Bei der Generalversammlung des Turnvereins Volkertshausen blickte die Vereinsvorsitzende Christine Schickle auf das erfolgreiche Jubiläumsjahr 2010 zurück. Zusammenfassend zeigte sie sich sehr zufrieden mit dem Vereinsjubiläum und fand, dass sich der Turnverein sehr positiv präsentiert hat. Im Rahmen der Ehrungen wurde Petra Reichenbach mit der goldenen Ehrennadel ausgezeichnet, während Irmitraud Stemmer die Ehrenmitgliedschaft erhielt. Bei den Wahlen in der Vorstandschaft ließen sich die bisherigen Amtsinhaber wieder aufstellen. Rita Scelza wurde als Schriftführerin wiedergewählt, Christine Schickle als erste Vorsitzende.

Selbst gekocht und gegessen

Stockach (swb). Mmmh, da wird was Leckeres ausgekocht. Das Kreislandwirtschaftsamt in Stockach lädt unter dem Motto »Einfache Gerichte selbst zubereiten« Kinder im Alter zwischen zehn und 14 Jahren am Donnerstag, 28. April, von 10 bis 13 Uhr zu einem Workshop ein. In der Küche der Landwirtschaftsschule in der Winterspürer Straße werden leckere Gerichte zubereitet und gemeinsam gegessen. Dabei gibt es Tipps und Tricks, wie das Kochen leicht von der Hand geht. Anmeldungen bis Dienstag, 26. April, unter 07531/8 00 29 41.

Für alle Firmlinge

Stockach (swb). Die Firmvorbereitung der katholischen Seelsorgeeinheit Stockach beginnt mit einem Informationsabend für Jugendliche und Eltern am Freitag, 15. April, von 18 bis 19.30 Uhr. Die Anmeldung zur Firmvorbereitung ist nach dem Informationsabend bis Sonntag, 1. Mai, möglich. Eingeladen sind alle Jugendlichen, die zur Zeit in der achten Klasse oder älter sind. Die Firmung findet in der St. Oswald-Kirche am Samstag, 15., und am Sonntag, 16. Oktober, durch Weihbischof Dr. Paul Wehrle statt. Infos bei Gemeindefereferent Christian Bär unter der Rufnummer 07771/9 14 99 72 oder christian.baer@seelsorgeeinheit-stockach.de.

Versammlung im »Hecht«

Orsingen-Nenzingen (swb). Der Musikverein Orsingen 1897 hält am Montag, 18. April, um 19.30 Uhr im Gasthaus »Zum Hecht« in Orsingen seine Mitgliederversammlungen ab.



... Vorankündigung – Andreas Jung wird in Eiern aufgewogen

21. April / 10:30 Uhr

Die genauen Gewichtsangaben des Bundestagsabgeordneten stehen noch nicht fest. Doch nach dem Aufwiegen mit Eiern vom Honig Hof wird feststehen, wieviele Ostereier Herr Jung auf die Waagschale bringen wird.



...so frisch

Kalbshaxen
in Scheiben
für »Osso Bucco«
100 g



1,49

...Obst & Gemüse

Spargel aus Deutschland
Klasse I

zum aktuellen Tagespreis



2,49

Serrano Schinken
100 g



2,69

Bio Speisefrühschokolade

festkochend oder vorwiegend festkochend, aus Ägypten (1 kg = 1,67) 1,5 kg Netz



2,49

EDEKA Selection Trüffel Schinken
100 g Packung



1,99

...so günstig

Schwarzwaldmilch Schlagsahne
32% Fettgehalt
(100 g = 0,30) 200 g Becher



1,59

Frische Honig Eier Freilandhaltung
Größe M, Klasse A
(1 Ei = 0,25), 10er Packung



2,49

Segafredo Selezione
crema, oro oder emozioni, ganze Bohne
1 kg Packung



12,99

Ingwer-Frischkäse-Zubereitung
mind. 70% Fett i. Tr.
100 g



1,49

frisches Steinbeißerfilet
100 g



2,69

»Gruß aus Meersburg« Müller Thurgau
trocken – ideal zum Spargel – (1 l = 7,73) 0,75 l Flasche



5,79

Meersburger Sonnenufer Spätburgunder Rotwein
auch trocken (1 l = 10,65) 0,75 l Flasche



7,99

Öffnungszeiten: Montag – Samstag 7.00 bis 22.00 Uhr

Angebote gültig ab Mittwoch, den 13. April 2011 Solange Vorrat reicht.

Frühlingsstimmen lauschen

Hilzingen (swb). Die Vorbereitung für das diesjährige Frühjahrskonzert des Musikvereins Hilzingen und seiner Jugendkapelle, der Jugendbigband Soundblaster, am 16. April, 20 Uhr in der Hegauhalle in Hilzingen, tritt jetzt in seine heiße Phase. Unter dem Thema »Frühlingsstimmen« wird der Musikverein Hilzingen unter Leitung seines Dirigenten Herr Gommel die musikalischen Nuancen zum Klingen bringen. Auch die Jugendbigband Soundblaster unter ihrer neuen Leitung von Vanessa Tschacher und Quirin Kissmehl wird mit viel Phantasie die Thematik dem Publikum darbieten. Um die letzten Feinheiten aus dem angedachten Programm intensiv herausarbeiten zu können, wird sich der Musikverein Hilzingen und seine Jugendbigband vom 8. bis 10. April nach Bodmann zu einem Proben-Wochenende zurückziehen.

Korrekturen einer Trennung

Gailingen (mu). Arne Müller ist es ein wichtiges Anliegen, die Sache klarzustellen: Der ehemalige musikalische Leiter des Musikvereins Gailingen möchte aus seiner Sicht schildern, wie die Zusammenarbeit mit dem Musikverein Gailingen und seinem Vorsitzenden Markus Ehnes endete.

Er habe, so Müller, von Beginn gesagt, dass er aufgrund seiner Teilzeitstelle im Schwarzwald nur zu bestimmten Bedingungen in Gailingen arbeiten könnte. Zudem informierte er Vorstand und Musiker rechtzeitig Ende vergangenen Jahres über die beabsichtigte Beendigung seiner Tätigkeit beim Musikverein, da er andernorts eine Festanstellung angeboten bekommen habe. Der Form halber schickte er dem Musikverein eine Kündigung, die auch später vom Arbeitsgericht Lörrach als ordentliche Kündigung auf Ende Januar 2011 bestätigt wurde. »Der Musikverein reagierte daraufhin unverständlicherweise mit einer fristlosen Kündigung«, so Müller. Die Stimmung war getrübt und die Sache endete vor Gericht. Dort einigte man sich auf einen Vergleich. »Ich möchte nicht gegen den Verein agieren, sondern nur einige Fakten korrigieren«, so Müller, der nach eigenen Worten immer eine einvernehmliche Regelung im Sinne des Vereins im Blick hatte. Für den Musikverein Gailingen dürfte die Ära Müller Vergangenheit sein, denn seit 1. April hat Ute Meissner als neue Leiterin die Aktiven sowie die Jugendkapelle übernommen.

Lesekreis bespricht »Das Windrad«

Engen (swb). Kommenden Donnerstag trifft sich der Lesekreis Engen im Schützenturm um über »Das Windrad« von Peter Härtling zu diskutieren. In diesem, 1983 erschienenen Buch verarbeitet er seine Erfahrungen, die er bei seinem Engagement um den Stopp des Ausbaus des Frankfurter Flughafens 1981 gemacht hat. Eine Erfahrung, die angesichts aktueller Auseinandersetzungen nichts von ihrer Brisanz eingebüßt hat. Nähere Auskunft erteilt: manfred@mueller-harter.de

»KiGa« in Warteschleife Gemeinderat vertagt Neubauentscheidung

Gottmadingen (gü). In der letzten Gemeinderatssitzung sollte eigentlich der Startschuss für den Neubau des katholischen Kindergartens »St. Martin« in Gottmadingen fallen. Nachdem der Gemeinderat die Planungseckpunkte für den Neubau bereits in einer vergangenen Sitzung festgelegt hatte, wurden diese Eckpunkte nun mit den Vertretern der Kirche und dem beauftragten Konstanzer Architekten, Michael Günther, besprochen. Heraus kamen drei Vorschläge, die dem Gemeinderat präsentiert und vorgelegt wurden. Auf Antrag der SPD-Fraktion wurde jedoch ein Gemeinderatsbeschluss gefasst, die angedachte Abstimmung über eine endgültige Entscheidung

für eine der drei Varianten zu verschieben. »Bei solch einem großen Bauprojekt, das die Entwicklung der Gottmadinger Kinder betrifft, sollten keine voreiligen Entscheidungen fallen«, erklärt Gemeinderatmitglied Markus Dreier den Grund für den SPD-Antrag. Vielmehr schlug die SPD vor eine Austauschrunde mit dem Träger des Kindergartens, den Erzieherinnen, Eltern und nicht zuletzt den Kindern in die Entscheidungsfindung mit einfließen zu lassen. Obwohl Bürgermeister Dr. Michael Klinger darauf hinwies, dass eine solche Austauschrunde bereits stattgefunden habe, wurde der Antrag der SPD mit 13 Zustimmungen, bei sieben Gegenstimmen, angenommen.



Kindergartenleiterin Marion Bartl, Reto Brütsch und Christian Hahn von Hotmobil sowie Bürgermeister Michael Klinger freuen sich über die neuen Spielgeräte.

Kinder im Mittelpunkt Hotmail spendet für Spiel und Spaß

Gottmadingen (swb). Die Firma »Hotmobil« aus dem Gottmadinger Industriepark hatte im letzten Jahr das Thema Kinder in den Mittelpunkt des gesellschaftlichen Engagements gestellt. Insgesamt 6.000 Euro spendete das Unternehmen in diesen Tagen nun an verschiedene Einrichtungen. Über einen erweiterbaren Rhythmikwagen mit verschiedenen Sportgeräten für den Turnunterricht für Kinder von ein bis sechs Jahren im Wert von 1.500 Euro kann sich der kommunale Kindergarten »Täschen« unter Kindergartenleiterin Marion Bartl freuen. Mit der Spende konnten sogar noch ein CD-Player

für Sprachentwicklung und Kameras für jede der fünf Gruppen des Kindergartens beschafft werden. Das erfolgreiche Unternehmen trage in dieser Region Verantwortung gegenüber der Gesellschaft, sagte Geschäftsführer Reto Brütsch mit seinem Kompagnon Christian Hahn. 3000 Euro für Gewaltprävention gehen an das Sozialprojekt »Ich bin stark«, von »Round Table«. Bürgermeister Michael Klinger würdigte, dass sich Hotmobil seit der Niederlassung vor 15 Jahren hervorragend entwickelt habe. Auch die Gemeinde habe letzten Sommer ein Hotmobil im Schwimmbad benötigt.

Konkretes Interesse am Margrafen-Plan

Gottmadingen (swb). Beim Gottmadinger »Dorfgespräch« über das modellhafte Baugebiet Margrafenstraße waren auch ernsthafte Interessenten an einem Bauplatz und Haus nach dem für dieses Gebiet entwickelte Architektenmodell. Das bestätigte Bürgermeister Dr. Michael Klinger. Deshalb fiel auch die Vorstellung durch den Bürgermeister kürzer aus um in kleineren Gruppen intensiver über die Pläne zu diskutieren. Ein Preis für die Grundstücke und Häuser werde im Mai feststehen, kündigte Klinger an. Dann werde man auch erst aktiv in die Vermarktung einsteigen. Im ersten Halbjahr soll es zudem noch einmal einen speziellen Infoabend zum Baugebiet geben.

Seniorenrat sucht Internet-Helfer

Hilzingen (swb). Die Computaria in Hilzingen hat seit der Eröffnung Mitte März einen sehr regen Zuspruch erfahren. Die wöchentlich angebotenen zwei Vormittage und die zwei Nachmittage sind jeweils voll belegt. Die Stundenpläne zeigen meistens eine volle Belegung für einige Wochen an. Die vier Internet-Helfer, die die Lernwilligen begleiten, könnten daher Verstärkung brauchen. Der Seniorenrat ist deshalb auf der Suche nach weiteren Internet-Begleitern für die Computaria. Versierte Internet-Nutzer, die ihr Wissen gerne an Computer-Anfänger weitergeben möchten, können sich direkt in der Computaria am Montag und Donnerstag von 15 bis 17 Uhr oder am Dienstag und Freitag von 9 bis 11 Uhr melden. Es kann auch Kontakt mit Robert Helfrich unter Telefon 07731-61660 oder per Mail unter re.helfrich@freenet.de oder mit Emil Grass Telefon 07731-799835 aufgenommen werden.

Nachwuchsringer in Aktion

Gottmadingen (swb). Beim 4. Grenzlandturnier des KSV Gottmadingen für den Ringernachwuchs waren 83 Ringer aus drei Ländern von 14 Vereinen auf der Matte. Die Ringerjugend zeigte spannende und vor allem aktionsreiche Kämpfe. In den Altersgruppen der C- und D-Jugend und insgesamt 16 Gewichtsklassen wurde um die Pokale gerungen. Besonders erfreulich für den KSV war die Teilnahme des eigenen Ringernachwuchses, der 15 Teilnehmer stellte und den 3. Platz in der Vereinswertung hinter Tennenbronn (11 Teilnehmer) und der KSK Klaus (Österreich, 9 Teilnehmer) erreichte. In der D-Jugend erkämpften Dario Dittrich (22kg) und Alexander Auer (48kg) den 1., Marlon Schäfer (48kg) den 2., Nick Renner (27 kg) und Marc Haumesser (33kg) jeweils den 3. Platz. Außerdem kämpften Simon Czombera (22kg, 5.) Corin Meissner (24kg 6.) und Magnus Gruber (38kg, 4.). In der C-Jugend konnte Jannik Köpse den 1., Leon Anhorn den 2. und Daniel Schindler den 3. Platz belegen. Dazu platzierten sich Phillip Jeske (42kg 4.), John Buchmann (42kg 5.), Robin Meissner (38kg 5.) und Janik Jeske (34kg 7.)

Kleintierzüchter treffen sich

Gottmadingen (swb). Der Kleintierzuchtverein C560 Gottmadingen e.V. lädt zur Jahreshauptversammlung am Freitag, 15. April um 19.30 Uhr in der Kegelstube Eichendorffhalle ein. Neben den Jahresberichten und Neuwahlen der Teil-Vorstandschaft werden auch die Vereinsmeister 2010 gebührend geehrt.

Feuerwehr öffnet ihre Türen

Gottmadingen (swb). Trotz des noch laufenden Umbaus führt die Feuerwehr Gottmadingen am Frühjahrsmarkt 16. und 17. April einen Tag der offenen Tür durch. Am Sonntagmorgen ab 11 Uhr spielen die Originalen Aussteiger zum Frühschoppen.

Infos über das Nahwärmenetz

Ebringen (swb). In Ebringen wird im Sommer 2012 ein Wärmenetz gebaut und mit der Abwärme einer Biogasanlage und Wärme aus einer Hackschnittel-Heizzentrale beschickt. Alle privaten, gewerblichen und kommunalen Gebäude können kostenlos anschließen und dauerhaft kostengünstige Wärme für Heizung und Warmwasser beziehen. Die Inbetriebnahme und erste Wärmelieferung erfolgt im Herbst 2012. Eine weitere Info-Veranstaltung zum Nahwärmenetz wird es am 19. April im Alten Schulhaus geben. Alle Ebringer sind eingeladen, von diesem Angebot Gebrauch zu machen. Zusätzlich zur öffentlichen Infoveranstaltung werden individuelle Sprechstunden am 21. und 28. April ebenfalls im Alten Schulhaus angeboten. Hier können alle persönlichen Fragen besprochen werden.

Grau statt Grün oder Rot

Gottmadingen (of). Die Erweiterung des Gottmadinger Feuerwehrdepots wird nicht mit rotem oder grünen Sichtbeton gestaltet, sondern in einem lichten Grau gehalten. Grün hatte in der Planungsphase Architekt Bernhard Gassner favorisiert. Bei einem Ortstermin mit Bürgern wurde im Winter allerdings eine Probeabstimmung durchgeführt, in der Rot die Mehrheit fand. Nachdem nun an dem entstehenden Gebäude Muster angebracht wurden, war der Gottmadinger Gemeinderat gar nicht mehr farbverwegen. Er stimmte nun in seiner jüngsten Sitzung für ein liches Grau. Das Gebäude soll bis zum Juni fertig gestellt sein.

Saisonkarten jetzt günstiger

Hilzingen (swb). Obwohl der witterungsabhängige Öffnungstermin noch nicht feststeht, sind ab sofort Saisonkarten für das Hilzinger Freibad im Rathaus Hilzingen erhältlich. Die Eintrittspreise wurden gegenüber dem Vorjahr um zehn Prozent erhöht. Allerdings gibt es in diesem Jahr erstmals bei jeder Saisonkarte, die vor dem 1. Mai erworben wird, einen Rabatt von fünf Euro. Die Saisonkarten können zu den bekannten Öffnungszeiten Montag: 8 bis 12 Uhr und 14 bis 17.30 Uhr, Dienstag bis Freitag: 8 bis 12 Uhr in Zimmer 15 (EG) erworben werden. Infos unter Telefon 07731/3809-18.

Energieberatung in Gottmadingen

Gottmadingen (swb). Die Energieagentur bietet einen neuen Beratungstermin am Donnerstag, 14. April um 16 Uhr in Gottmadingen an. Eine Beratung lohnt sich für Hausbesitzer, die eine energetische Sanierung planen oder energieeffizient bauen möchten. Im Rahmen der Energieberatung können zudem Fördermöglichkeiten aufgezeigt werden. Um die Gespräche besser planen zu können, wird um Anmeldung unter Telefon 07732/9391234 oder per E-Mail an info@energieagentur-kreis-konstanz.de gebeten.



Tausende Besucher in der Altstadt.



Schauen, staunen und kaufen - Osterschmuck in reicher Auswahl in Engen.

Bei Kaiserwetter über den Ostermarkt

Engen (mu). Das Kaiserwetter am Sonntag lockte tausende von Besuchern zum 11. Ostermarkt in Engens Altstadt. Nachmittags gab es fast kein Durchkommen mehr in den engen Gassen und malerischen Plätzen, die von über hundert bunt geschmückten Ständen gesäumt waren. Die boten ein Sammelsurium an Osterdekoration, Schmuck, feinen Spezialitäten und Floristik an. Besonders großen Anklang fanden die kunsthandwerklichen Angebote, die sich in Kreativität und Originalität

übertrumpften. Die kleinen Besucher vergnügten sich bei Spiel und Spaß auf dem Schulplatz, im Rathaus konnte die Ausstellung von Kindergarten- und Schulkindern zum Thema »Ostern« bewundert werden und der Schützenturm stand ganz im Zeichen von junger Kunst von Schülern des Bildungszentrums. Auch die Altstadt-Händler hatten ihre Türen geöffnet und freuten sich über einen regen Besucherstrom. Weitere Impressionen vom Engener Ostermarkt unter www.wochenblatt.net/Bilder.

Vorsicht vor Strombetrügern

Engen (swb). In Engen und bundesweit bekamen Stromkunden von einer OptimalGrün GmbH eine dubiose Vertragsbestätigung und Rechnung zugesandt. Das auf der Vertragsbestätigung genannte Unternehmen versorgt diese Kunden gar nicht und auch zahlreiche Details der Schreiben sind falsch.

Die Stadtwerke warnen vor diesen gefälschten Vertragsbestätigungen und Rechnungen und raten im Zweifelsfall unter der Telefonnummer 07733/9480-0 bei den Stadtwerken nachzufragen.

Schrottsammlung in Engen

Engen (swb). Am 16. April findet die alljährliche Schrottbringsammlung der Jugendfeuerwehr Engen statt. Nicht angenommen werden Autoreifen und Kühlschränke/-truhen. Der Schrott kann von 8 bis 15 Uhr im Schädler-Areal abgegeben werden. Bei Rückfragen Telefon 0171/7942042.



► ADIEU

Pfarrer Michael Fischer (47), verlässt die Seelsorgeeinheit Mühlenhausen-Ehingen-Aach (Dekanat Hegau), der er seit 1997 vorsteht. Fischer wird ab dem 1. Oktober für die Seelsorge der rund 4.800 Katholiken in der Seelsorgeeinheit Bad Dürrenheim (Dekanat Schwarzwald-Baar) als Leiter verantwortlich sein.

Wie das Erzbischöfliche Ordinariat in Freiburg versicherte, soll die freie Stelle von einem Kooperator besetzt werden.

Die Leitungsfunktion wird aber voraussichtlich in der vergrößerten Seelsorgeeinheit Engen liegen.

ERLEBNISSTAG IM ENGENDER ALTDORF



TAG DER OFFENEN TÜR AM 17. APRIL 2011 VON 11 BIS 17 UHR

Ein Bummel lohnt sich

Altdorfgeschäfte in Engen heißen »Herzlich Willkommen«

Zu einem puren Erlebnis soll der Palmsonntag, 17. April, für die Besucher im Engener Altdorf werden. Von 11 bis 17 Uhr laden die dort ansässigen Betriebe, Handwerker und Händler zum Schauen, Informieren, Kaufen und Genießen ein und heißen ihre Gäste herzlich willkommen. Beste Unterhaltung, feine Verköstigung und viele Neuheiten werden geboten. Ganz im Trend liegt dabei Heizung und Sanitär Kamenzin in der Mundingstraße 1. Dort wird über moderne Heiztech-

dene Tanzgruppen des TV Engen sowie die Guggenmusik K-13 auf. Zur Stärkung werden Wienerle und Zanderknusperle mit leckerem Kartoffelsalat serviert und natürlich feine Kuchen zum Kaffee. Auch für die kleinen Besucher ist gesorgt: Sie können auf Anmeldung den ganzen Tag ihre Flohmarktartikel anpreisen.

Nur wenige Meter weiter lockt Blumen Weggler mit seinem bunt-blühenden Angebot an Floristik, Neuheiten fürs Beet und den Balkon sowie einer großen Auswahl an Stauden und Kräutern in seinen Betrieb mit dem neuen Gewächshaus.

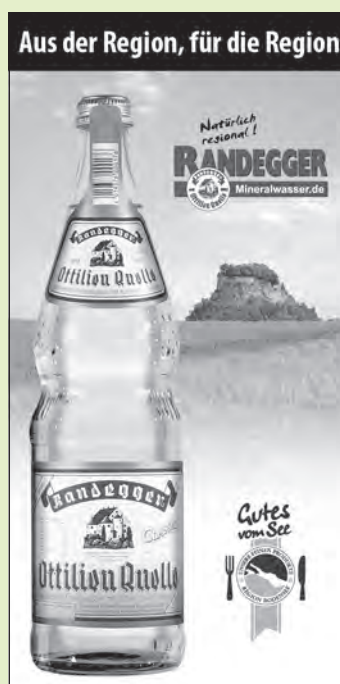
Eine Musterkastenanlage sowie eine Gärtnerei für Kinder bietet das rührige Blumen-Weggler-Team zudem an und die Verköstigung liegt in den Händen des Liederkranzes Engen.

Den neusten Fitness-Trend zeigt das Studio »fit for life« mit mitreißenden »Zumba«-Vorführungen um 11.30 und um 14 Uhr und die neusten Modelle der Autohäuser Honold und Bach werden präsentiert. Viel Musik, kulinarische Vielfalt, ein unterhaltsames Rahmenprogramm und offene Türen in den Altdorf-Betrieben versprechen einen rundum erlebnisreichen Sonntag.

Weitere Informationen über die teilnehmenden Geschäfte und ihre Angebote sind im Internet unter www.altdorferlebnis-sonntag.de zu finden



Frühlingspracht bei Blumen Weggler.



**Besuchen Sie uns beim
Altdorf-Erlebnistag**

Informationen und Unterhaltung
in der Mundingstraße.

Kamenzin

Schwarzwaldstr. 14a · Engen · Tel. 0 77 33 / 17 18

Heizung – Sanitär – Solar

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

DEN VERANSTALTEN UND
BESUCHERN VIEL SPASS
BEIM ALTDORF ERLEBNIS-
SONNTAG ENGEN.

Ihre Anzeigenberaterin vom

**HEGAUER
WOCHENBLATT**

WOCHENBLATT ONLINE UNTER WWW.WOCHENBLATT.NET



Isabella Gnirß
Tel. 077 31/880033
i.gnirss@wochenblatt.net

**PARTY
YOURSELF
INTO SHAPE.**

ZUMBA
fitness

Zumba Vorführung
um 11.30 Uhr & 14 Uhr

fit for life
www.fitforlife.info

Tag der offenen Gärtnerei

Sonntag den 17.4. von 11-17 Uhr

- Trendige Osterdeko
- Stauden und Gehölze
- Großes Kräutersortiment
- Neue Gewächshausfläche
- Pflanzendoktor u. Nützlinge
- Floristik...wir zaubern mit Blumen
- Neuheitenschau Beet- u. Balkonpflanzen
- Kinderspaß in der Gärtnerei

Sonntags Angebot
Geranien ab 0,60€

...besuchen Sie unsere neue Blumenwelt

Für das leibliche Wohl sorgt
der Gesangsverein Liederkranz e.V.
Verkauf u. Beratung nur z.d. gesetzl. Öffnungszeiten

Blumen Weggler **Schwarzwaldstr. 5**
78234 Engen
Tel. 07733/5250



Das Altdorf lockt mit einem bunten Angebot zum Erlebnistag.

niken informiert und gemeinsam mit der Firma BriKo werden Sanierungs- und Energiekonzepte vorgestellt. Auf einer Showbühne treten am Nachmittag verschie-